

OERTLI

GSR 130 FA

Adaptation à un autre gaz



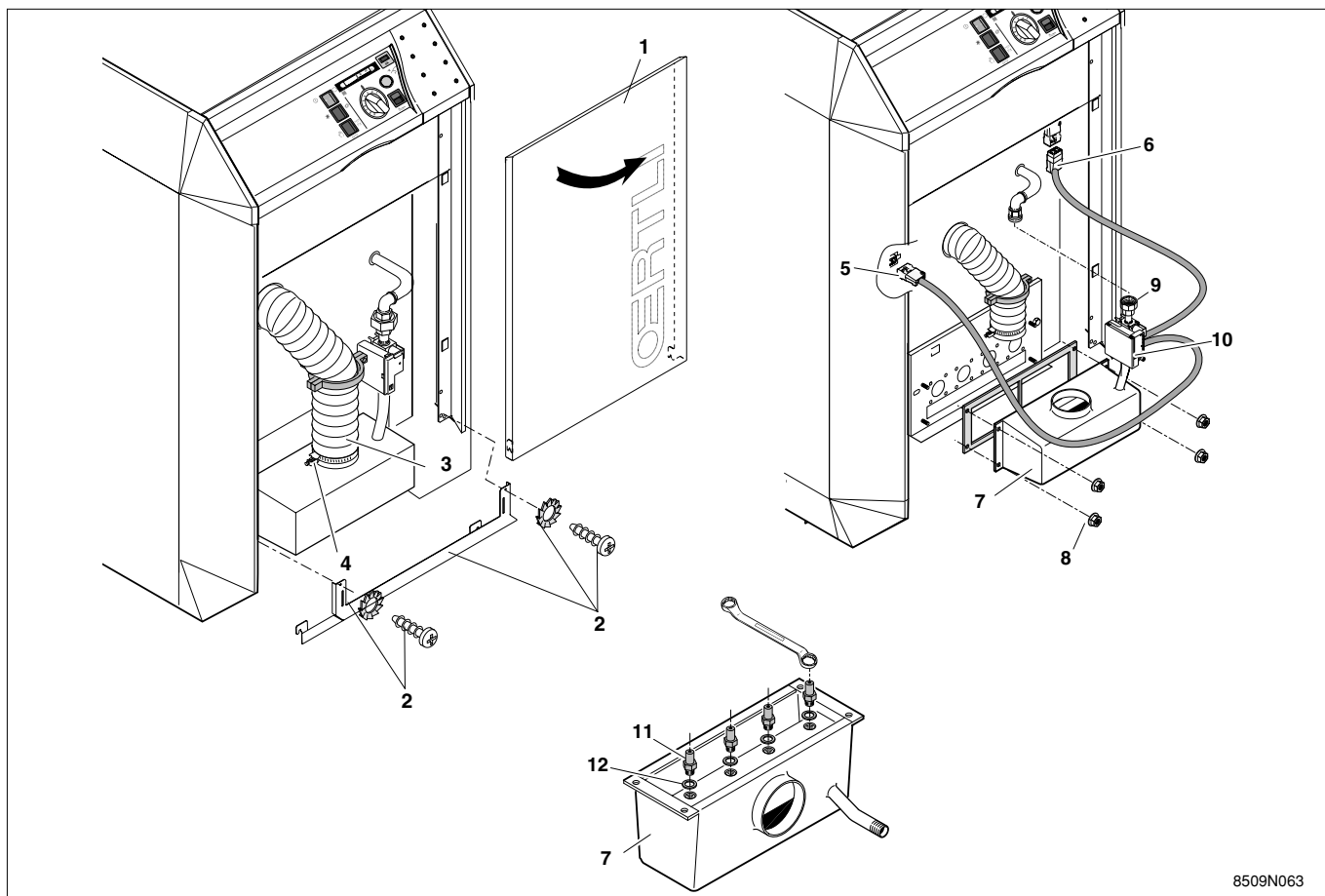
Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
Après avoir effectué les opérations décrites ci-après, un contrôle d'étanchéité est nécessaire.



Remplir et renvoyer l'attestation jointe

Opérations à effectuer pour passer de la famille des gaz naturels au propane ou inversement :

1. Changer les injecteurs des brûleurs



8509N063

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière. Couper l'alimentation gaz.
- Décrocher la porte **1** de la chaudière.
- Démontez l'enjoliveur **2**.
- Démontez la gaine flexible **3** en desserrant le collier de fixation **4**.
- Débrancher les connecteurs **5** et **6**.
- A l'aide d'une clé de **10**, démontez la boîte à air **7** fixée par 4 écrous à embase **8**.
- Dévissez le raccord union **9** du tube d'arrivée gaz.
- Retirez l'ensemble boîte à air **7** + vanne gaz et coffret **10**.
- Démontez les injecteurs gaz naturel avec une clé de **12**.
- Remontez les injecteurs propane **11** avec **leurs joints neufs 12**, d'abord à la main puis à l'aide d'une clé de **13**.
- Remontez l'ensemble boîte à air **7** + vanne gaz et coffret **10** en veillant à remettre les joints correctement en place.
- Faire un essai d'étanchéité après avoir serré le raccord union **9**.
- Rebrancher les connecteurs **5** et **6**.
- Positionner la gaine dans son collier de fixation **4** et fixer celui-ci à l'aide d'un tournevis.
- Remontez l'enjoliveur puis la porte de la chaudière.

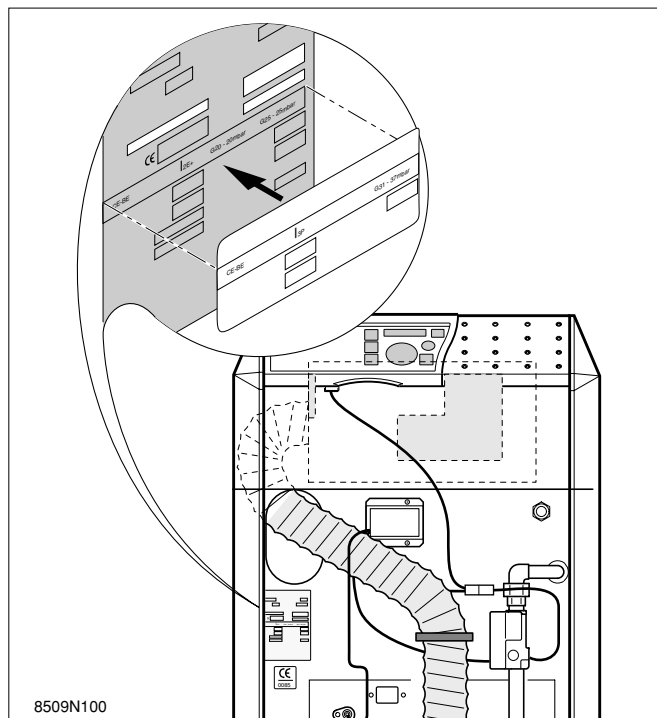
2. Coller l'étiquette

indiquant pour quel gaz la chaudière est réglée.

3. Modifier la plaquette signalétique

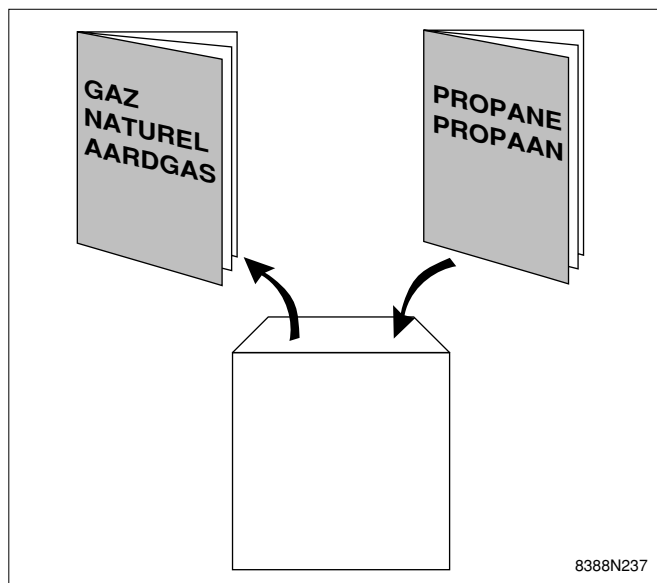
Coller l'étiquette correspondante au modèle de chaudière sur la plaquette signalétique d'origine.

Cette opération a pour but d'indiquer la nouvelle catégorie gaz ainsi que le débit du combustible correspondant au nouvel équipement.



4. Echanger les notices

Retirer les notices d'origine de la chaudière (sachet notices) et remplacer les par les nouvelles notices correspondant au nouvel équipement.



5. Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés



Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

Tableau des pressions et de marquage des injecteurs:

GSR		130-5	130-6
Injecteur brûleur H, E et L, LL		200 A	200 A
Injecteur propane		134 B	134 B
Pression nourrice H, E	mbar	18	18
Pression nourrice L, LL	mbar	22	22
Pression nourrice propane	mbar	35	35
Débit gaz H, E	m ³ /h	2,82	3,52
Débit gaz L, LL	m ³ /h	3,00	3,74
Débit propane	kg/h	2,07	2,59

Les débits sont donnés à 15°C, 1013 mbar.

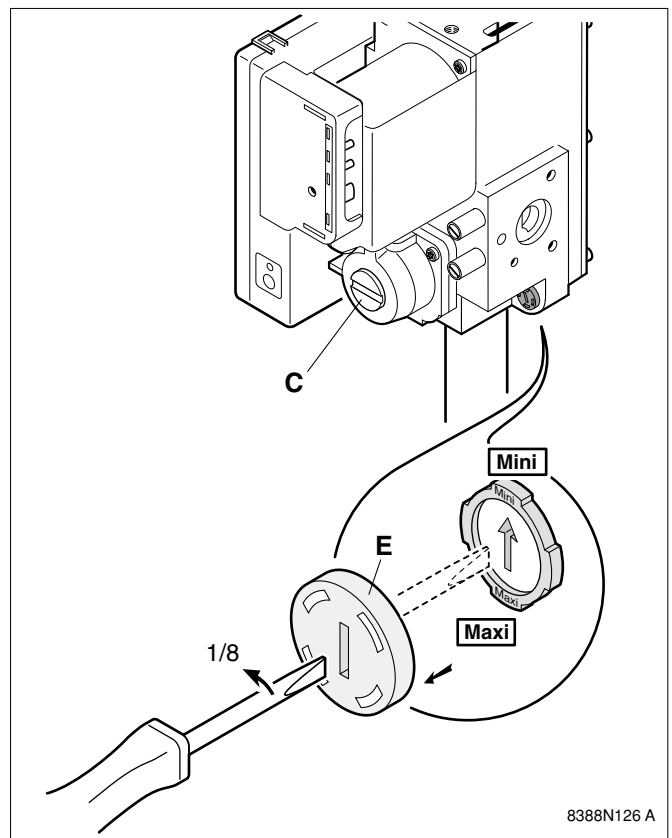
Réglage du palier de démarrage :

Si nécessaire, la pression au démarrage peut être réglée sur la vanne gaz à l'aide d'un tournevis plat, après avoir ôté la protection **E**.

D'usine, la pression au démarrage est réglée au mini, correspondant à la position (↑). Elle peut être adaptée à une valeur comprise entre le mini et le maxi.

Remarque :

- dans le cas du remplacement de la vanne gaz, vérifier que le régulateur (vis sous le capot **C**) est vissé à fond.
- pour le fonctionnement au propane, il est conseillé de régler le palier de démarrage au "Maxi".



GSR 130 FA

Aanpassing naar een andere gassaart



Onderstaande handelingen moeten door een bekwame vakman worden uitgevoerd. Daarna moet de dichtheid gecontroleerd worden.

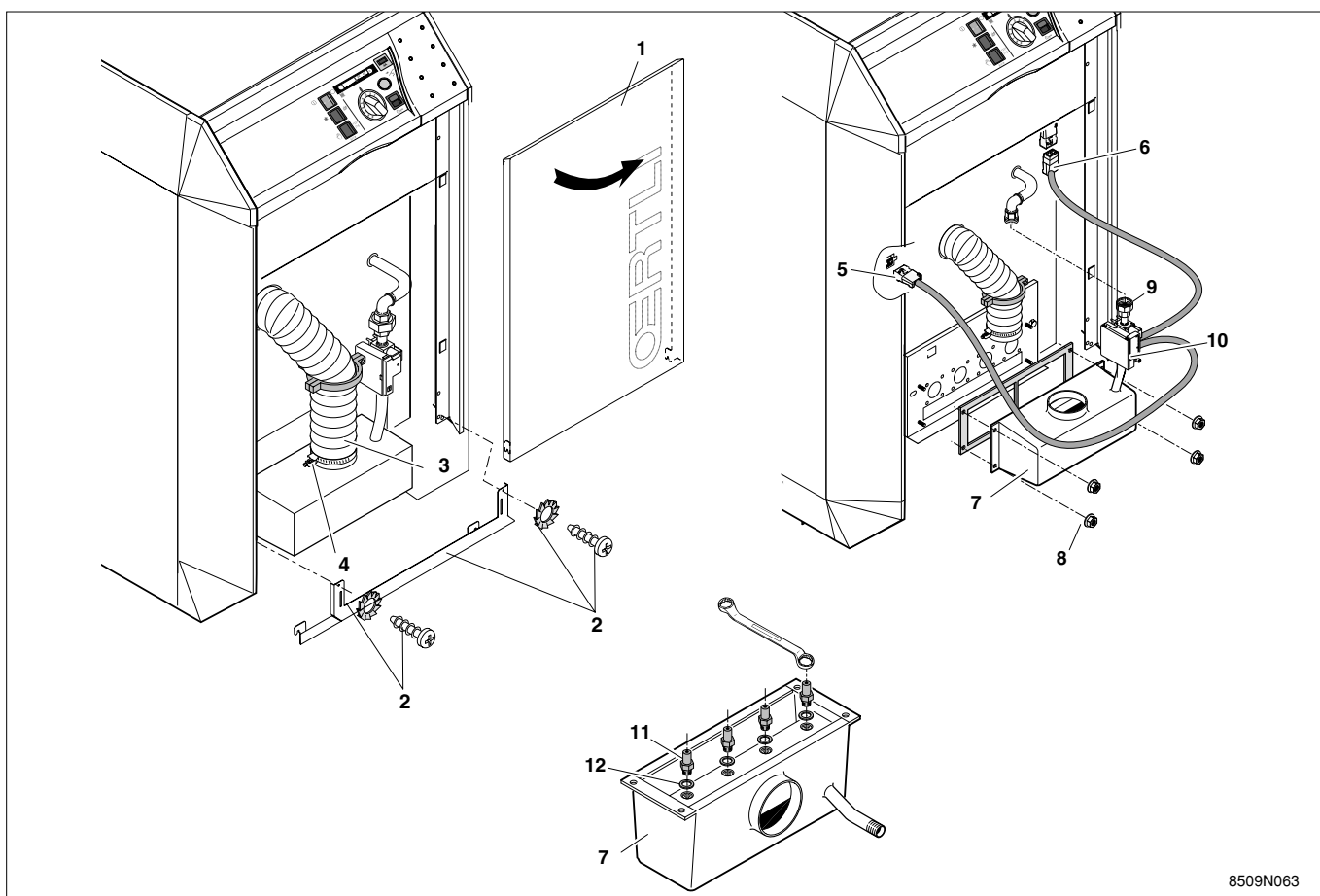


Vul het attest in bijgevoegd bij dit colli en stur het terug.

Voor de overgang van aardgas naar propaan of omgekeerd moeten de hieronder beschreven

handelingen worden uitgevoerd.

1. Spuitstukken van de branders vervangen



8509N063

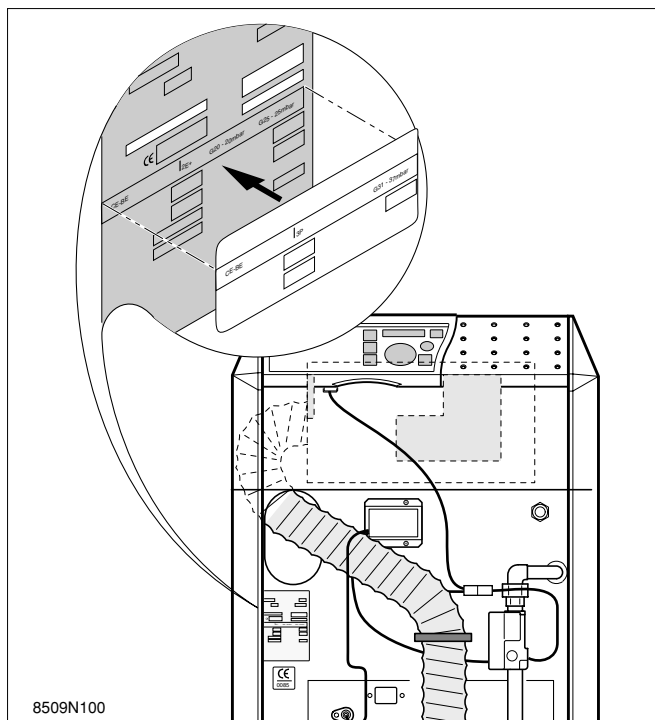
- Schakel de elektrische voeding van de ketel uit. Schakel de gastoevoer uit.
- Open de ketel deur 1.
- Demonteer de dwarssteun 2.
- Ontkoppel de stekker 3 en vervolgens de connector 4 van de ionisatieversterker.
- Ontkoppel de stekkers 5 en 6.
- Demonteer het de luchtkast 7 bevestigd met 4 moeren + getande rondsels 8 met een sleutel 10.
- Draai de koppelmoer 9 op de gastoevoerleiding.
- Verwijder de luchtkast 7 + gasklep met branderautomaat 10.
- Maak de spuitstukken type aardgas met een sleutel 12 los.
- Schroef de nieuwe spuitstukken 11 met **nieuwe dichtingen 12** vast en span ze aan met een sleutel 13.
- Plaats de dichting en de luchtkast 7 + gasklep met branderautomaat 10 terug op de ketel.
- Schroef en span moer 9 aan en controleer de dichtheid
- Plug de connectoren 5 en 6 terug in.
- Monteer de flexibele koper op de luchtkast en span de klembeugel 4 terug aan.
- Plaats het dwarsstuk en de deur terug.

2. Etikett aanbrengen

Kleef een etiket om aan te duiden voor welk type gas de ketel is afgesteld.

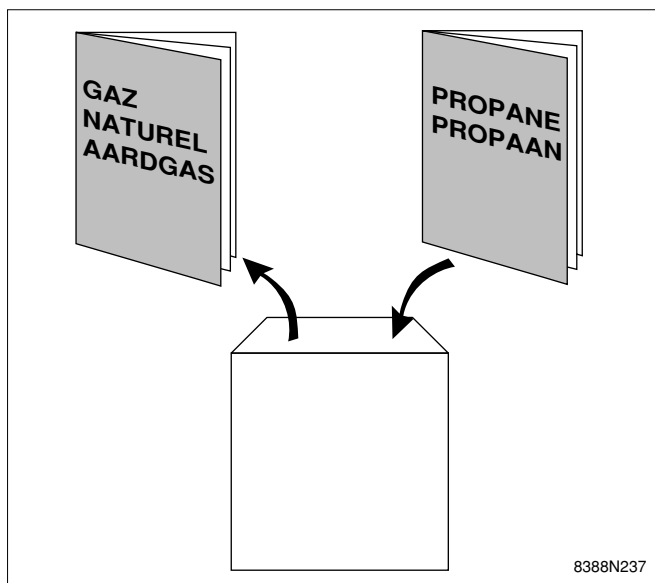
3. De signalisatieplaat wijzigen

Plak de plaat overeenkomend met het model van de ketel over de oorspronkelijke signalisatieplaat. Deze operatie heeft tot doel de nieuwe gascategorie en tevens het brandstofdebiet van de nieuwe uitrusting aan te duiden.



4. De handleiding vervangen

Neem de oorspronkelijke handleiding van de ketel weg (zak met handleidingen) en vervang door de nieuwe handleidingen die overeenkomen met de nieuwe uitrusting.



5. Drukregeling en merking van de geijkte spuitstukken



Onderstaande handelingen moeten door een bekwame vakman worden uitgevoerd.

Tabel drukregeling en merking spuitstukken

GSR		130-5	130-6
Brander spuitstuk H, E en L, LL		200 A	200 A
Spuitsuk Propaan		134 B	134 B
Voedingsdruk H, E	mbar	18	18
Voedingsdruk L, LL	mbar	22	22
Voedingsdruk propaan	mbar	35	35
Debiet gas H, E	m ³ /h	2,82	3,52
Debiet gas L, LL	m ³ /h	3,00	3,74
Debiet propaan	kg/h	2,07	2,59

Het debiet is opgegeven bij 15°C, 1013 mbar.

Afstelling van het startblok :

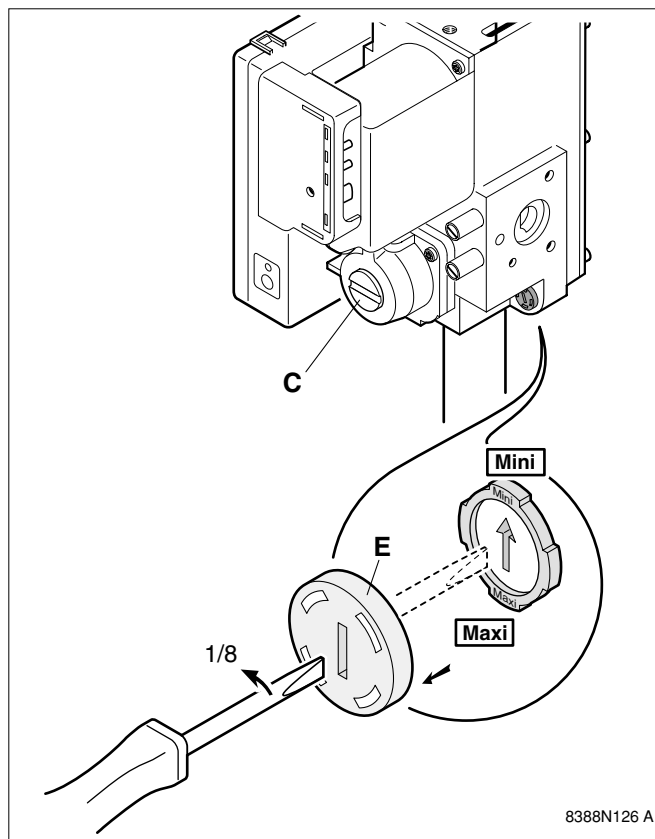
Indien nodig kan de druk bij de opstart geregeld worden op de gasafsluiter met een platte schroevendraaier, na verwijdering van de bescherming **E**.

In de fabriek is de startdruk afgesteld op minimum, overeenstemmend met de stand (↑). De waarde kan worden aangepast naar een andere waarde tussen minimum en maximum.

Opmerking :

- bij vervanging de gasafsluiter, controleer of de regelaar (schroef onder deksel **C**) volledig is vastgedraaid.

- voor werking op propaan, is het aangeraden de startpositie op "Maxi" te zetten.







OERTLI THERMIQUE S.A.
Direction des ventes France

30, 32 avenue Léon Gaumont
F-75020 PARIS
☎ 01 49 88 58 58
☎ 01 48 59 20 63

ASSISTANCE TECHNIQUE

0,99FTTC/mn
N° Indigo 0 825 075 020



OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

Raiffeisenstraße 3
D-71696 MÖGLINGEN
☎ 07141 24 54 0
☎ 07141 24 54 88
E-mail : info@oertli.de
Internet : www.oertli.de



OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

Park Raghenon
Dellingstraat 34
B-2800 MECHELEN
☎ 015 - 45 18 30
☎ 015 - 45 18 34

Service technique / Technische Abteilung :

OERTLI SERVICE AG

Bahnstraße 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
☎ 01 806 41 41
☎ 01 806 41 00



Service commercial / Verkaufsbüro :

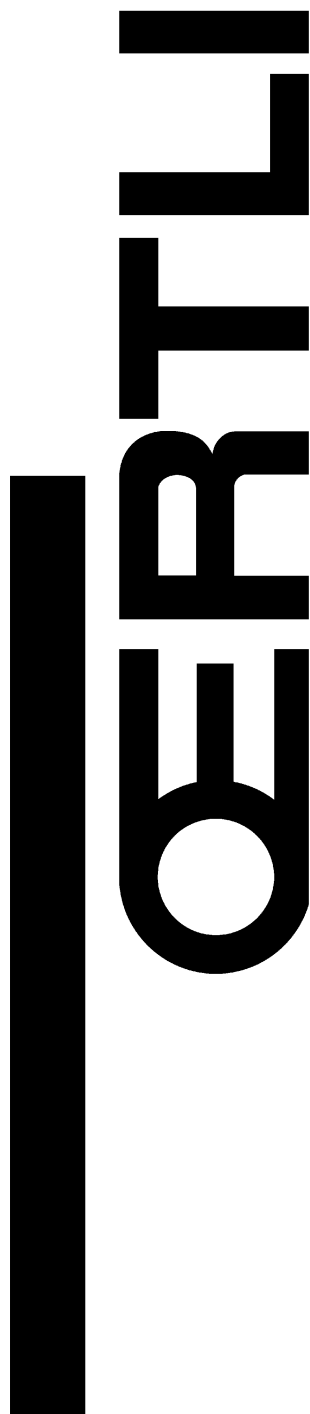
VESCAL S.A.

Systèmes de chauffage
Z.I. de la Veyre St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ 021 943 02 22
☎ 021 943 02 33



OERTLI THERMIQUE S.A.

Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann
B.P. 16
F-68801 Thann Cedex



Installateur
Heizungsfachmann
Installateur

Société de service
Kundendienst
Onderhoudsfirma

La Société OERTLI THERMIQUE S.A., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische Änderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A. waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren. Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.